

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1990 Nr. 112

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oeganda inzake de tewerkstelling van ontwikkelingswerkers uitgezonden door de SNV, Organisatie voor ontwikkelingssamenwerking en bewustwording;  
Kampala, 14 mei 1990*

B. TEKST

**Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Uganda on the employment of technical assistants dispatched by SNV-Netherlands Development Organisation**

The Government of the Kingdom of the Netherlands

and

The Government of the Republic of Uganda

Desirous of promoting understanding and friendly relations between the peoples of the two countries by the exchange of knowledge and professional skills, have agreed as follows:

Article 1

1. The Netherlands Government shall within the limits imposed by the availability of manpower, material and financial resources, dispatch technical assistants to serve in specific development projects in Uganda selected for this purpose.

2. The Netherlands Government shall entrust the implementation of that part of this Agreement for which it is responsible to SNV-Netherlands Development Organisation (hereinafter called SNV).

3. Should the Netherlands Government contribute towards the financing of a project, financial resources will be supplied via SNV.

4. The details of the implementation of this Agreement shall be arranged between SNV and the competent Ugandan authorities.

#### Article 2

1. The Ugandan Government shall afford the technical assistants all the assistance they may reasonable require for the satisfactory performance of their duties.

2. During the period of their stay in Uganda the technical assistants shall respect the laws and regulations in force in Uganda.

3. Subject to prior consultation with the Ugandan Government, representatives of the Netherlands Government or of SNV may observe the progress of work in connection with the projects mentioned in Article 1, paragraph 1.

4. In order to enable the Organisation to discharge its responsibilities in Uganda the Ugandan Government is prepared to receive a resident representative of the Organisation and necessary staff.

#### Article 3

1. The Netherlands Government shall have the right to recall a technical assistant, after consultation with the Ugandan authorities. If possible, however, such action should not impair the execution of the project or programme to which the technical assistant has been assigned.

2. The Ugandan Government shall have the right to request the Netherlands Government to recall a technical assistant if his personal or professional conduct justifies such a measure. The Ugandan Government shall not, however, avail itself of this right before having lodged a complaint with the authorised representative of SNV in Uganda.

#### Article 4

The Netherlands Government shall:

a. take responsibility for the pre-assignment training of technical assistants prior to their arrival;

b. meet the cost of social insurance, allowances paid in the Netherlands and passages between Uganda and the Netherlands for all technical assistants;

c. furnish the technical assistants with such personal and professional equipment as is deemed necessary for the effective execution of

a project (the equipment in question shall remain the property of the Netherlands Government unless, by mutual agreement, the ownership thereof has been vested in the Ugandan Government).

#### Article 5

The Ugandan Government:

- a. provides the technical assistants, where possible, with free housing at places where they are to perform their duties;
- b. agrees that local institutions and organisations must where possible contribute to the salaries of technical assistants, by paying them the salary which would be received by a Ugandan employee of comparable rank.

#### Article 6

1. The Ugandan Government shall:

- a. exempt the technical assistants and their dependents from import, export and customs duties on new or used household effects and personal belongings and professional equipment, provided such goods are re-exported at the time of departure or within such period as may be agreed upon by the Ugandan Government;
- b. exempt from all import and export duties and other official charges the equipment (including motor-vehicles and spare parts) and other supplies provided by the Netherlands Government or SNV and destined for the implementation of agreed projects, or the Bureau of the Representative of SNV in Uganda;
- c. make provisions for the clearance and temporary storage at the place of arrival of the equipment mentioned in Article 4;
- d. make provisions for duty-free importation or purchase from bond of one motor-vehicle by the technical assistant within six months of first arrival in Uganda provided that such vehicle, if sold to a person not likewise privileged, shall be subject to payment of an import duty based on the estimated value of the vehicle at the time of its being sold;
- e. exempt from all taxes and other fiscal charges all emoluments received by the technical assistants from Netherlands sources as payment for their services;
- f. grant the technical assistants, as far as all their Netherlands remunerations are concerned, the most favourable exchange facilities applicable to non-residents;
- g. provide the technical assistants, free of charge, with work and residence permits as and when required for the implementation of the project, and with identity documents to ensure that they receive the full assistance of the appropriate Ugandan authorities in the performance of their duties;
- h. provide the technical assistants and their families with permission to enter or leave the country at any time, subject only to the

applicable immigration laws of Uganda and offer them such repatriation facilities in time of national or international crisis as may be reasonable under the circumstances;

i. exempt the technical assistants and their families from the payment of fees and any other charges relating to visas;

j. exempt the technical assistants or their dependents from national service obligations in Uganda;

k. grant the technical assistants immunity from legal action in respect of any acts done and words spoken or written in their official capacity.

2. The preceding paragraphs of this article shall equally apply to those technical assistants who, after termination of their first period of service, are engaged for a new period of service.

#### Article 7

1. The Government of Uganda shall indemnify the Government of the Kingdom of the Netherlands, SNV and the technical assistants against any extra contractual civil liabilities arising from any act or omission on the part of one or more of the said individuals, in the course of the performance of their duties under this Agreement, which causes the death or physical injury of a third party, or damage to the property of a third party – in so far as not covered by insurance – and shall abstain from making any claim or instituting any action for extra-contractual liability unless such liability derives from wilful misconduct or gross negligence.

2. If the Ugandan Government indemnifies the Netherlands Government, SNV and the technical assistants against a claim at law for extra-contractual civil liability in accordance with paragraph 1 of this article, the Ugandan Government shall be entitled to exercise all rights to which the Netherlands Government, SNV and the technical assistants would have been entitled.

#### Article 8

The provisions as contained in Article 6 and in Article 7 of the present Agreement shall equally apply to the Representative of SNV in Uganda and to his non-resident staff.

#### Article 9

1. The present Agreement shall enter into force on the date on which the Netherlands Government and the Ugandan Government have informed each other in writing that the constitutional requirements in their respective countries have been complied with.

2. The present Agreement shall be valid for a term of three years and shall be renewable by tacit consent for similar periods afterwards, unless one of the Governments notifies the other at least six months before expiry of the current period of its intention to terminate it. On termination of the Agreement by either party, all on-going commitments should be carried to their conclusion.

3. Any dispute between the Government of Uganda and the Netherlands Government concerning interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through established diplomatic channels.

4. As regards the Kingdom of the Netherlands this Agreement shall apply to the Kingdom in Europe only.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives, duly authorised thereto, have signed the present Agreement.

DONE at Kampala, this 14 May 1990 in duplicate in the English language.

*For the Government of the Kingdom of the Netherlands*

(sd.) L. P. J. MAZAIRAC

*For the Government of the Republic of Uganda*

(sd.) Paul K. SSEMOGERERE

---

C. VERTALING

**Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de  
Republiek Oeganda inzake de tewerkstelling van ontwikkelings-  
werkers uitgezonden door de SNV,  
Organisatie voor ontwikkelingssamenwerking en bewustwording**

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Republiek Oeganda,

geleid door de wens door uitwisseling van kennis en vakbekwaamheid de goede verstandhouding en de vriendschappelijke betrekkingen tussen de volken van beide landen te bevorderen,

zijn als volgt overeengekomen:

Artikel 1

1. De Nederlandse Regering zendt, voor zover de personele, materiële en financiële mogelijkheden dit toelaten, ontwikkelingswerkers uit om bij te dragen aan de uitvoering van in het bijzonder daartoe uitgekozen ontwikkelingsprojecten in Oeganda.

2. De Nederlandse Regering draagt de uitvoering van dat gedeelte van deze Overeenkomst waarvoor zij verantwoordelijk is, op aan de SNV, Organisatie voor ontwikkelingssamenwerking en bewustwording (hierna te noemen: de SNV).

3. Mocht de Nederlandse Regering bijdragen aan de financiering van een project, dan worden de financiële middelen verstrekt door tussenkomst van de SNV.

4. De bijzonderheden betreffende de uitvoering van deze Overeenkomst worden geregeld tussen de SNV en de bevoegde Oegandese autoriteiten.

Artikel 2

1. De Oegandese Regering verleent de ontwikkelingswerkers alle steun die zij redelijkerwijs nodig kunnen hebben om hun taken op bevredigende wijze uit te voeren.

2. Tijdens hun verblijf in Oeganda zijn de ontwikkelingswerkers gehouden de in Oeganda van kracht zijnde wetten en voorschriften te eerbiedigen.

3. Mits vooraf overleg wordt gepleegd en overeenstemming wordt bereikt met de Oegandese Regering, kunnen vertegenwoordigers van

de Nederlandse Regering of van de SNV zich op de hoogte komen stellen van de vorderingen van de werkzaamheden die verband houden met de in artikel 1, eerste lid, bedoelde projecten.

4. Ten einde de Organisatie in staat te stellen haar taak in Oeganda naar behoren te verrichten, is de Oegandese Regering bereid gastvrijheid te verlenen aan een plaatselijke vertegenwoordiger van de Organisatie en aan het benodigde personeel.

### Artikel 3

1. De Nederlandse Regering heeft het recht, na overleg met de Oegandese autoriteiten, een ontwikkelingswerker terug te roepen. Indien mogelijk mag een dergelijke maatregel evenwel de uitvoering van het project of het programma waarbij de ontwikkelingswerker is tewerkgesteld, niet hinderen.

2. De Oegandese Regering heeft het recht te verlangen dat de Nederlandse Regering een ontwikkelingswerker terugroept indien zijn gedrag, al dan niet in de uitoefening van zijn functie, een dergelijke maatregel rechtvaardigt. De Oegandese Regering zal van dit recht echter geen gebruik maken voordat zij een klacht heeft ingediend bij de bevoegde vertegenwoordiger van de SNV in Oeganda.

### Artikel 4

De Nederlandse Regering:

- a. belast zich met de aan de tewerkstelling voorafgaande opleiding van de ontwikkelingswerkers vóór hun aankomst;
- b. draagt voor alle ontwikkelingswerkers de kosten van de sociale verzekering, de in Nederland uitgekeerde toelagen, en de reizen tussen Oeganda en Nederland;
- c. verschaft de ontwikkelingswerkers die persoonlijke en bij de uitoefening van hun beroep te gebruiken uitrusting die nodig wordt geacht voor de doeltreffende uitvoering van een project. (Deze uitrusting blijft het eigendom van de Nederlandse Regering, tenzij onderling is overeengekomen dat het eigendomsrecht bij de Oegandese Regering berust.)

### Artikel 5

1. De Oegandese Regering:
- a. verschaft de ontwikkelingswerkers, wanneer mogelijk, kosteloze huisvesting op de plaatsen waar zij hun taken moeten verrichten;
  - b. stemt ermee in dat plaatselijke instellingen en organisaties indien mogelijk dienen bij te dragen aan de salarissen van ontwikke-

lingswerkers door hun het salaris te betalen dat een Oegandese medewerker van vergelijkbare rang zou ontvangen.

## Artikel 6

### 1. De Oegandese Regering:

a. stelt de ontwikkelingswerkers en de leden van hun gezin vrij van invoer-, uitvoer- en douanerechten op nieuwe of gebruikte huishoudelijke goederen en persoonlijke bezittingen alsmede op beroepsuitrusting, mits deze goederen weer worden uitgevoerd op het tijdstip van vertrek of binnen een door de Oegandese Regering goedgekeurde termijn;

b. verleent vrijstelling van alle in- en uitvoerrechten en andere officiële heffingen op de uitrusting (met inbegrip van motorvoertuigen en reserve-onderdelen) en andere goederen verstrekt door de Nederlandse Regering of de SNV en bestemd voor de uitvoering van de overeengekomen projecten, of voor het kantoor van de vertegenwoordiger van de SNV in Oeganda;

c. neemt maatregelen voor de inkleding en tijdelijke opslag op de plaats van aankomst van de in artikel 4 bedoelde uitrusting;

d. neemt maatregelen voor de belastingvrije invoer of aankoop uit entrepot van één motorvoertuig door de ontwikkelingswerker binnen zes maanden na de eerste aankomst in Oeganda met dien verstande dat over dat voertuig, indien verkocht aan een persoon die niet dezelfde voorrechten geniet, invoerbelasting moet worden betaald gebaseerd op de geschatte waarde van het voertuig op het tijdstip van de verkoop;

e. stelt de ontwikkelingswerkers vrij van alle belastingen en andere fiscale heffingen over emolumenten die uit Nederlandse bronnen worden ontvangen als betaling voor hun diensten;

f. verleent de ontwikkelingswerkers ter zake van al hun uit Nederland afkomstige emolumenten de gunstigste wisselfaciliteiten die voor niet-ingezetenen gelden;

g. verschaft de ontwikkelingswerkers kosteloos werk- en verblijfsvergunningen indien en wanneer vereist voor de uitvoering van het project, alsmede identiteitspapieren, ten einde te verzekeren dat zij bij de uitvoering van hun taken verzekerd zijn van de volledige bijstand van de desbetreffende Oegandese autoriteiten;

h. verleent de ontwikkelingswerkers en hun gezinsleden toestemming het land te allen tijde binnen te komen of te verlaten, waarbij zij zich uitsluitend behoeven te onderwerpen aan de in Oeganda van toepassing zijnde immigratiewetten, en biedt hun in tijden van nationale of internationale crises de repatriëringsfaciliteiten die onder de omstandigheden redelijk kunnen worden geacht;

i. stelt de ontwikkelingswerkers en hun gezinsleden vrij van de betaling van leges en andere heffingen met betrekking tot visa;



j. stelt de ontwikkelingswerkers en hun gezinsleden vrij van nationale dienstplicht in Oeganda;

k. vrijwaart de ontwikkelingswerkers van rechtsvervolging op grond van hun handelen of door hen gesproken of geschreven woorden in hun officiële hoedanigheid.

De voorgaande leden van dit artikel zijn eveneens van toepassing op ontwikkelingswerkers die na beëindiging van hun eerste dienstverband een nieuw dienstverband aangaan.

#### Artikel 7

1. De Regering van Oeganda stelt de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, de SNV en de ontwikkelingswerkers schadeloos voor elke niet-contractuele wettelijke aansprakelijkheid voortvloeiend uit het handelen of nalaten door één of meer van bedoelde personen tijdens de uitvoering van hun werkzaamheden krachtens deze Overeenkomst, die het overlijden of het lichamelijk letsel van derde of schade aan eigendom van derde ten gevolge heeft – voor zover deze gevallen niet gedekt zijn door een verzekering – en ziet af van elke vordering tot schadevergoeding of van elke rechtsvordering ter zake van niet-contractuele aansprakelijkheid, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit opzettelijk onjuist handelen of grove nalatigheid.

2. Indien de Oegandese Regering de Nederlandse Regering, de SNV en de ontwikkelingswerkers schadeloos stelt voor elke vordering tot schadevergoeding of elke rechtsvordering ter zake van niet-contractuele wettelijke aansprakelijkheid in overeenstemming met het eerste lid van dit artikel, is de Oegandese Regering gerechtigd alle rechten uit te oefenen die de Nederlandse Regering, de SNV en de ontwikkelingswerkers zouden kunnen uitoefenen.

#### Artikel 8

De bepalingen vervat in de artikelen 6 en 7 van deze Overeenkomst zijn eveneens van toepassing op de vertegenwoordiger van de SNV in Oeganda en op zijn personeelsleden die niet-ingezetenen zijn.

#### Artikel 9

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de Nederlandse Regering en de Oegandese Regering elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat is voldaan aan de constitutionele vereisten in hun onderscheiden landen.

2. Deze Overeenkomst geldt voor een tijdvak van drie jaar en kan nadien telkens voor een zelfde tijdvak stilzwijgend worden verlengd, tenzij één van beide Regeringen de andere ten minste zes maanden

vóór het verstrijken van het lopende tijdvak in kennis stelt van haar voornemen deze te beëindigen. Na beëindiging van de Overeenkomst door één van beide partijen dienen alle lopende werkzaamheden die zij op zich hebben genomen te worden voltooid.

3. Geschillen tussen de Regering van Oeganda en de Nederlandse Regering aangaande de uitlegging of toepassing van deze Overeenkomst worden in der minne geschikt via de bestaande diplomatieke kanalen.

4. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is deze Overeenkomst alleen van toepassing op het Rijk in Europa.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondertekenende vertegenwoordigers, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Kampala op 14 mei 1990, in tweevoud, in de Engelse taal.

*Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,*

(w.g.) L.P.J. MAZAIRAC

*Voor de Regering van de Republiek Oeganda,*

(w.g) Paul K. SSEMOGERERE

---

D. PARLEMENT

De Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de Overeenkomst kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 9, eerste lid, in werking treden op de datum waarop de beide Regeringen elkaar schriftelijk ervan in kennis hebben gesteld dat is voldaan aan de in hun onderscheiden landen constitutioneel vereiste formaliteiten.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst ingevolge artikel 9, vierde lid, alleen voor Nederland gelden.

Uitgegeven de *derde* augustus 1990.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

J. E. ANDRIESSEN